



STATENS KARTVERK
SJØKARTVERKET

Elfs

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDI

Nr. 15 - 130 ÅRGANG

L. nr. 622 - 65

1999

Stavanger 15. august 1999

Efs 15/99.

Utgitt av Statens kartverk - Sjøkartverket.

"Etterretninger for sjøfarende" (Efs) utkommer to ganger månedlig og gir opplysninger om forskjellige forhold som kan være av interesse for sjøfarende.

Årlig abonnement koster **kr. 410,-** og kan bestilles gjennom:

Statens kartverk Sjøkartverket,

Postboks 60,

4001 Stavanger.

Telefon **51 85 87 00.**

Telefax **51 85 87 01.**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): official-sksk@statkart.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@statkart.no

Internett: <http://www.statkart.no/efs>

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere i året utkomne nummer.

Etterretninger for sjøfarende (Efs) i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje som den analoge Efs og kan nå overføres via E-post (E-mail) som PDF file (Acrobat Reader 4.0).

Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten ca. 5 dager før papirutgaven foreligger.

The "Etterretninger for sjøfarende" (Efs) is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail.

Efs /Kartrettelser på Internett.

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE SAMT KARTRETTELSER FOR HVERT ENKELT KART ER TILGJENGELIG PÅ INTERNETT:

<http://www.statkart.no/efs>

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Efs/Chart Correction on Internet.

The "Etterretninger for sjøfarende" (Efs) and Chart Correction for each chart (sorted by chart number) is available on Internet:

<http://www.statkart.no/efs>

Please note! "Etterretninger for sjøfarende" versions available on Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjøkartverket.

Rapportskjema for innsending av konstaterte feil/mangler i norske sjøkart/publikasjoner finnes bakerst i noen av heftene.

Alle retninger angis rettvise i grader fra 000(Nord) til 360. Fyr og fyrlykters sektorgrenser

angis fra sjøen - fra fartøyet mot fyret/fyrlykten. Lengden regnes fra Greenwich meridian.
En stjerne (*) foran en melding betyr at denne er basert på informasjon fra norske kilder.
En redegjørelse av innhold og redigering av "Efs" er gitt i hefte nr. 1.

Meldinger merket (T) og (P) er midlertidige/foreløpige og kan derfor bli forandret på kort varsel. Slike meldinger blir ikke kartrettet av Sjøkartverket.

Alle (T) meldinger som har en bestemt tidsangivelse vil **ikke bli gjentatt** med mindre det foreligger et utvidet tidsrom eller forandring av andre viktige forhold.

*(All (T) notices which have an indicated time **will not be repeated** unless any changes in time or other important changes).*

Forkortelser:

Forkortelser er så langt mulig i samsvar med de som benyttes i norske sjøkart.

Eks.: **W** (Hvit) - **G** (Grønn) - **R** (Rød) - **Y** (Gul) - **B** (Svart).

INNHold

Meldingene i dette hefte omfatter følgende norske sjøkart (*The corrections in these Notices to Mariners include following Norwegian charts*): 2, 4, 5, 16, 19, 23, 35, 38, 41, 57, 73, 79, 92, 93, 116, 120, 130, 201, 202, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 307, 322, 323, 401, 462, 471, 483, 486, 514, 515, 552, 558, 559, 560,
Båtsportkart (*Small Craft Charts*): Serie(s) A, C, G, J, M.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

I. NORSKE FARVANN

(Norwegian Waters)

KART (CHARTS): 4, 401.

Båtsportkart (Small Craft Charts): Serie(s) A.

622. * Oslofjorden. Ostøya. Undervannskabler.

1) Posisjon: ca. 59° 51.1' N, 10° 35.4' E (ED 50), **Gåsøya** lykt.

- a) Påfør en undervannskabel fra **Dronninga** i posisjon: 330° - 2980m fra 1) i retning 002° - 70m, derfra 045° - 260m, derfra 065.5° - 300m, derfra 091° - 200m, derfra 099° - 290m, derfra 118° - 80m, derfra 087° - 80m, derfra til 030° til land på **Kjeholmen** i posisjon 353.5° - 2980m fra 1).
- b) Påfør en undervannskabel fra **Dronninga** i posisjon: 330° - 2980m fra 1) i retning 041° - 250m, derfra 063° - 360m, derfra 082° - 180m, derfra 100.5° - 320m, derfra 114° - 80m, derfra 085° - 100m, derfra 030° til land på **Kjeholmen** i posisjon 353.5° - 2980m fra 1).

Kart: 4, 401. Båtsportkart: Serie A. (Kystverket 1. distrikt, Arendal 30. juli 1999).

*** Oslofjorden. Ostøya. Submarine Cables.**

1) Position: 59° 51.1' N, 10° 35.4' E approx. (ED 50), **Gåsøya** light.

- a) Insert a submarine cable from **Dronninga** in position 330° - 2980m from 1) in direction 002° - 70m, thence 045° - 260m, thence 065.5° - 300m, thence 091° - 200m, thence 099°

- 290m, thence 118° - 80m, thence 087° - 80m, thence til 030° to shore at **Kjeholmen** in position 353.5° - 2980m from 1).

- b) Insert a submarine cable from **Dronninga** in position 330° - 2980m from 1) in direction 041° - 250m, thence 063° - 360m, thence 082° - 180m, thence 100.5° - 320m, thence 114° - 80m, thence 085° - 100m, thence 030° to shore at **Kjeholmen** in position 353.5° - 2980m from 1).

Charts: 4, 401. Small Craft Charts: Series A.

KART (CHARTS): 483,23, 120.

Båtsportkart (Small Craft Charts): Serie(s) M.

623. * Hordaland. Sævrøysundet. Bru etablert.

- a) Påfør en bro fra **Sævrøy** til **Grønakjerringa** mellom følgende posisjoner(ED 50):

1) 60° 48.20' N, 04° 48.65' E

2) 60° 48.30' N, 04° 48.55' E

- b) Fritt seilløp: Bredde 10m. Fri seilingshøyde **6m**.

- c) Mellom **Grønakjerringa** og **Baløy** er veien lagt på fylling.

Kart: 483, 23, 120. Båtsportkart: Serie M. (Vegdirektoratet bruavd., Oslo 28. juni 1999).

*** Hordaland. Sævrøysundet. New Bridge.**

Insert a bridge, vertical clearance **6m**, from **Sævrøy** to **Grønakjerringa** between following positions (ED 50):

1) 60° 48.20' N, 04° 48.65' E

2) 60° 48.30' N, 04° 48.55' E

Charts: 483, 23, 120. Small Craft Charts: Series M.

Kart (Chart): 35.

624. * (T). Møre og Romsdal. Averøya. Store- og lille Sandøy. Jernstenger skadet. Advarsel.

- 1) Posisjon: ca. 63° 02.8784' N, 07° 24.0279' E (ED 50).

- 2) Posisjon: ca. 63° 02.9313' N, 07° 24.3283' E (ED 50).

- a) **Jernstangen** i posisjon 1), ved brua mellom **Store** og **lille Sandøy**, er rapportert brukket slik at den er under vann ved høyvann og er farlig for skipsfarten.

- b) **Jernstangen** i posisjon 2) er rapportert å være i dårlig forfatning.

Anm.: Til jernstangen i posisjon 1) er det mulig at det midlertidig er festet en orange bøye som et foreløpig varsel for de sjøfarende.

Kart: 35. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 30. juli 1999).

*** (T). Møre og Romsdal. Averøya. Store- and lille Sandøy. Iron Perches damaged. Warning.**

- 1) Position: 63° 02.8784' N, 07° 24.0279' E approx. (ED 50).

- 2) Position: 63° 02.9313' N, 07° 24.3283' E approx. (ED 50).

- a) The **iron perch** in position 1), at the bridge between **Store** and **lille Sandøy**, is reported broken and not visible when HW.

- b) The **iron perch** in position 2) is reported to be in bad condition.

Chart: 35.

KART (CHARTS): 486, 130.

625. * (P). Sør Trøndelag. Trondheim Havn. Utfylling Pir II. Seilingsløp stenges.

Det er påbegynt arbeide med utfylling ved **Pir II** innenfor følgende ca. posisjoner (Norsk Gradnett):

- 1) 63° 26.47' N, 10° 24.81' E (v/kai Pir II)
- 2) 63° 26.63' N, 10° 24.93' E (Lade molo)
- 3) 63° 26.61' N, 10° 25.14' E (Pir II NE)
- 4) 63° 26.71' N, 10° 25.23' E (Lade molo)

a) Seilingsløpet mellom **Pir II** og **Lade molo** stenges i løpet av oktober 1999.

b) Prosjektet beregnes ferdigstilt i løpet av 4 – 5 år.

Alle fartøyer i må navigere med forsiktighet i området.

Kart: 486, 130. (Trondheim Havn, Trondheim 29. juli 1999).

626. * (P). Sør Trøndelag. Trondheim Havn. Skansen molo. Bygging av bølgebryter. Seilingsløp stenges.

Tidsrom: Start primo august 1999. Ferdig primo mars 2000.

Posisjon: ca. 63° 26.0' N, 10° 22.8' E (Norsk Gradnett).

a) I nevnte tidsrom vil det bli bygget en buet bølgebryter ut fra **Skansen molo** fra ovennevnte posisjon i N og NE retning ca. 100m.

b) Skansen-løpet stenges i anleggsperioden.

Kart: 486, 130. (Trondheim Havn, Trondheim 29. juli 1999).

KART (CHARTS): 38, 41.

627. * (T). Sør Trøndelag. Kråkvågfjorden. E av Reitholmen. Jernstang havarert.

Posisjon: ca. 63° 37.0' N, 09° 07.6' E (ED 50).

Jernstangen i ovennevnte posisjon er rapportert havarert og borte.

Kart: 38, 41. ((Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 30. juli 1999).

*** (T). Sør Trøndelag. Kråkvågfjorden. E of Reitholmen. Iron Perch missing.**

Position: 63° 37.0' N, 09° 07.6' E approx. (ED 50).

The iron perch in above position is reported missing.

Charts: 38, 41.

KART (CHART): 41.

628. * (T). Sør Trøndelag. Kyahølen. Humlingsvær. Purkholmtaren og Håboan jernstenger borte.

Posisjoner: ca. 1) 63° 45.5' N, 08° 24.1' E (ED 50), **Purkholmtaren** jernstang
 2) 63° 46.1' N, 08° 24.5' E (ED 50), **Håboan** jernstang

Jernstengene i ovennevnte posisjoner er rapportert borte.

Kart: 41. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 6. august 1999).

*** (T). Sør Trøndelag. Kyahølen. Humlingsvær. Purkholmtaren and Håboan Iron Perches missing.**

*Positions: 1) 63° 45.5' N, 08° 24.1' E approx. (ED 50), **Purkholmtaren** iron perch*
*2) 63° 46.1' N, 08° 24.5' E approx. (ED 50), **Håboan** iron perch*

Iron perches in above positions are reported missing.

Chart: 41.

KART (CHART): 57.

629. * Sør Helgeland. Alsten. Vefsesundet. Åkvikskjær lykt reetablert og tent. Delvis omskjermet.

Tidligere Efs 7/338(T)/99 utgår.

Posisjon: ca. 65° 59.1' N, 12° 51.7' E (ED 50). **Åkvikskjær** lykt.

Lykten lyser nå slik:

R 228.5° - 236°

W 236° - 286°

G 286° - 313.5°

W 313.5° - 323°

R 323° - 054°

W 054° - 065°

G 065° - 066°

Karakter: Oc WRG 6s.

Kart: 57. Fyrlista 1998 nr. 6169. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 28. juli 1999).

*** Sør Helgeland. Alsten. Vefsesundet. Åkvikskjær Light re-established.**

Delete former Efs 7/338(T)/99.

Position: 65° 59.1' N, 12° 51.7' E approx. (ED 50). **Åkvikskjær** light.

Amend sectors at the light as follows:

R 228.5° - 236°

W 236° - 286°

G 286° - 313.5°

W 313.5° - 323°

R 323° - 054°

W 054° - 065°

G 065° - 066°

Character: Oc WRG 6s.

Chart: 57. Norw. List of Lights 1998 No. 6169.

Kart (Charts): 73, 462

630. * Lofoten. Svolvær. Vestre Vabeinskjær lanterne. Reetablert og tent.

Tidligere Efs 12/523(P)/99 utgår.

Posisjon: ca. 68° 13.42' N, 14° 33. 85' E (ED50).

Vestre Vabeinskjær lanterne (Q G) i ovennevnte posisjon er reetablert og tent igjen.

Kart: 73, 462. Fyrlista 1998 Nr. 7489. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 28. juli 1999).

*** Lofoten. Svolvær. Vestre Vabeinskjær Light re-established.**

Delete former Efs 12/523(P)/99.

Position: 68° 13.42' N, 14° 33. 85' E approx. (ED50).

Vestre Vabeinskjær light(Q G) in above position is re-established and lit.

Charts: 73, 462. Norw. List of Lights 1998 No. 7489.

KART (CHARTS): 92, 93.

631. * Nord-Troms. Kristoffervalen. Kristoffervalen lanterner. Ny karakter.
(Kristoffervalen Lights. New Character).

Påfør ny karakter, rundtlysende, på følgende lanterner. (*Insert new character, vis. 000° - 360° at the lights as follows*):

Fyrl.nr:	Posisjon (WGS 84):	Navn. (Name):	Ny karakter: (Character)
9005	70° 07.8' N, 20° 00.3' E	Kristoffervalen Østre, Søre	Iso R 2s
9006	70° 07.8' N, 20° 00.1' E	Kristoffervalen Midtre, Søre	Iso R 2s
9007	70° 07.8' N, 19° 59.8' E	Kristoffervalen Vestre, Søre	Iso R 2s
9008	70° 07.85' N, 20° 00.35' E	Kristoffervalen Østre, Nordre	Iso G 2s
9009	70° 07.8' N, 20° 00.0' E	Kristoffervalen Midtre, Nordre	Iso G 2s
9010	70° 07.85' N, 19° 59.85' E	Kristoffervalen Vestre, Nordre	Iso G 2s

Kart (Charts): 92, 93. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 21. juli 1999).

KART (CHART): 116.

632. * Øst-Finnmark. Bøkfjorden. Ny grunne. Grunne utgår.

1) Posisjon: ca. 69° 47.3' N, 30° 06.9' E (Norsk Gradnett), **Reinøy** lykt.

a) Påfør en grunne **6,3m** i posisjon 182° - 6500m fra 1)

b) Grunne 6,3m i posisjon 177.5° . 6550m fra 1) utgår.

Kart: 116. (Redaksjonen, Stavanger 9. august 1999).

*** Øst-Finnmark. Bøkfjorden. Shoal Depths.**

1) Position: 69° 47.3' N, 30° 06.9' E approx. (Norw. Grad.), **Reinøy** light.

a) Insert a shoal depth, **6,3m**, in position 182° - 6500m from 1)

b) Delete shoal depth, 6,3m, in position 177.5° . 6550m from 1).

Chart: 116.

2. NORDSJØEN
(North Sea)

633. * (P). NORSK KONTINENTALSOKKEL. OSEBERG FELTET TIL HEIMDAL FELTET. LEGGING AV (OGT) UNDERVANNS RØRLEDNING.

I siste uke av august 1999 er det planlagt å legge en undervanns rørledning (OGT) fra **Oseberg Felt** senter til **Heimdal HMPO1** gjennom følgende ca. posisjoner:

- 1) 60° 29.43' N, 02° 49.73' E, **Oseberg.**
- 2) 60° 24.83' N, 02° 45.95' E
- 3) 60° 22.00' N, 02° 45.95' E
- 4) 60° 11.51' N, 02° 44.10' E
- 5) 60° 00.00' N, 02° 37.42' E
- 6) 59° 41.65' N, 02° 20.35' E
- 7) 59° 36.23' N, 02° 13.23' E
- 8) 59° 34.45' N, 02° 13.73' E, **Heimdal.**

Undervanns rørledningen forventes ferdig lagt innen oktober 1999.

Fartøyer bør holde god avstand fra leggefartøyet og ikke ankre opp langs rørledningstraseén.

Kart: 301, 302, 304, 307, 559. (Norsk Hydro, 5. juli 1999).

*** (P). NORWEGIAN CONTINENTAL SHELF. OSEBERG FIELD TO HEIMDAL FIELD. LAYING OF (OGT) SUBMARINE PIPELINE.**

*Laying of (OGT) submarine pipeline from **Oseberg Field** to **Heimdal HMPO1** is expected to take place from the last week of August 1999 until October 1999 between following positions:*

- 1) 60° 29.43' N, 02° 49.73' E, **Oseberg**.
- 2) 60° 24.83' N, 02° 45.95' E
- 3) 60° 22.00' N, 02° 45.95' E
- 4) 60° 11.51' N, 02° 44.10' E
- 5) 60° 00.00' N, 02° 37.42' E
- 6) 59° 41.65' N, 02° 20.35' E
- 7) 59° 36.23' N, 02° 13.23' E
- 8) 59° 34.45' N, 02° 13.73' E, **Heimdal**.

Vessels are requested to maintain a wide berth from the laying vessel and to avoid anchoring along the pipeline route.

Charts: 301, 302, 304, 307, 559. (Norsk Hydro, 5. juli 1999).

634. Danmark. Jylland W.-kyst. Hvide Sande NW. Vrak. Ny dybde.

Tidligere Efs 22/1065/98 utgår.

Posisjon 56° 05,21' N. 7° 58,86' E (WGS-84).

Det ukrainske frakteskipet "Aster" (ca. 1800 BT) er sunket i ovennevnte posisjon.

Dybden over det ca. 80 m lange og ca. 14 m brede vraket som ligger orientert i N.-/S.-lig retning, er **12,1 m**.

Lysbøyene som markerer vraket (like E og henholdsvis like W av vraket) vil den 24. august 1999 eller snarest deretter bli inndratt.

Kart: 559, 560. Dansk. 93 (INT 1044). (E.f.S. 29/816, København 1999).

635. Tysk kontinentalsokkel. Outer Rough. Plattform etablert.

Posisjon: ca. 55° 47.48' N, 03° 59.66' E.

Påfør plattform med lys (**A 6-A**) i ovennevnte posisjon.

Kart. 560. (N.f.S 31, Hamburg 1999).

636. Britisk kontinentalsokkel. Bressay East Ground. Dunbar Oil Field S. Vrak.

Posisjon: ca. 60° 30.58' N, 01° 43.23' E.

Påfør et vrak, minste dybde 105m, i ovennevnte posisjon.

Kart: 307, 558, 559. BA 294, 295, 2673, 2182C (INT 1041), 2182D (INT 1040). (N.t.M. 2859, Taunton 1999).

637. Nederlandsk kontinentalsokkel. TSS Off Botney Ground. Racon.

Posisjon: ca. 53° 45.05' N, 03° 18.69' E.

Påfør **Racon** (T) på plattformen i ovennevnte posisjon.

Kart: 560. BA 1505 (INT 1420), 1405, 2182A (INT 1043), 2182B (INT 1042). (N.t.M. 2667, Taunton 1999).

4. SKAGERRAK (Skagerrak)

638. * Norsk kontinentalsokkel. Kjerneboringsrør mistet. Advarsel.

Posisjon: ca. 58° 44.54' N, 10° 15.64' E.

Et kjerneboringsrør er rapportert mistet i ovennevnte posisjon.

Røret har en diameter på 200mm. og stikker ca. **15m** opp fra havbunnen.

Det advares mot fiske i nærheten av området da fiskeredskapen kan bli ødelagt.

Kart: 202, 300, 301, 305. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 10. august 1999).

*** Norwegian Continental Shelf. Lost Coring Tube. Warning.**

Position: 58° 44.54' N, 10° 15.64' E approx.

A lost steel coring tube driven into the ground in above position.

Length above the ground about **15m**. Diameter 200mm. May be dangerous for fishing gears.

Charts: 202, 300, 301, 305.

639. (P) Sverige, W-kyst. Väderöarna. Väderöbod fyr. Ombygges. Ny karakter og lysvidde.

Tidspunkt: T o m 8 oktober 1999.

Posisjon: ca 58° 32.5' N, 11° 01.9' E, Väderöbod fyr.

Fyret som er under ombygging vil få ny karakter **LFI WRG 8s** og lysvidde **10M**.

Fasadebelysningen tas bort. Under ombyggingsperioden kan sektoreringen være upålitelig.

Kart: 305. Svensk 934. (UfS 30/870, Norrköping 1999).

640. Dansk kontinentalsokkel. Skagen N. Vrak.

Posisjon: ca. 57° 53.127' N, 10° 32.869' E (WGS 84).

Påfør et vrak i ovennevnte posisjon, dybde over vraket er 98m.

Kart: 305. Dansk 100, 92 (INT 1300). (E.f.S. 31/851, København 1999).

5. KATTEGAT. ØRESUND. BELTENE.

(Kattegat. The Belts. The Sound)

641. DANMARK. KUNNGJØRING. MELDEPLIKT FOR SKIP MED MASTEHØYDE OVER 35M VED PASSERING AV DROGDEN GRAVEDE RENDE.

Den danske Søfartsstyrelsen har den 22. juni 1999 utstedt "Bekendtgørelse om afgivelse af melding for skibe med en mastehøjde over 35 m ved passage af Drogden gravede rende" (Bekendtgørelse nr. 512 af 22. juni 1999).

Bekjendtgjørelsen går i hovedsak ut på at alle skip og skip med slep, hvis høyde over vannoverflaten overstiger **35m**, 2 timer før passage av den gravede rende i **Drogden** via Lyngby Radio skal melde fra til kontrolltårnet på Københavns Lufthavn, Kastrup, telefon **32 47 82 83**, følgende opplysninger,

- 1) navn og kallesignal,
- 2) posisjon,
- 3)kurs,
- 4) fart,
- 5) tidspunkt ved forventet passage av Drogden,
- 6) mastehøyde.

Bekjendtgjørelsen ,som trådte i kraft den **15. juli 1999**, er utstedt på dansk og engelsk.

Samtidig oppheves Søfartsstyrelsens veiledning av 10. august 1989.

Kart: Dansk 133 (INT 1333) (note) og 132 (INT 1332) (note). (E.f.S. 30/839, København 1999).

642. Sverige. Göteborg havn. Skandiahamnen. Ny dybde.

Posisjon: ca 57° 41.6' N, 11° 50.7' E.

Dybde 6,8 m, ved kaiplass 644 samt innenfor det mudrede området utenfor kaien, skal endres til **6m**.

Kart: Svensk 9312. (UfS 31/886, Norrköping 1999).

643. (P) Sverige, W-kyst. Kattegat. N av Vinga. Köttstycket fyr etablert.

Köttstycket fyr er etablert som følger:

Posisjon: 57° 38.35' N, 11° 36.83' E, på skjæret Köttstycket, N av Vinga.

Karakter: **Fl (2) R 6s**. Lysvidde: **4,4 M**. Lyshøyde: 6,5 m.

Utseende: Hvitt fyrhus med rødt belte.

Fyret vil bli satt idrift i august – september 1999.

Kart: Svensk 9313, 931. (UfS 30/867, Norrköping 1999).

644. (T) Sverige, W-kyst. Kattegatt. Fladen. Måleinstrumenter utlagt.

Tidspunkt: Inntil videre.

Posisjon: ca. 57° 13' N, 11° 50' E, **Fladen**.

Måleinstrumenter finnes utlagt **200m E av fyret Fladen**. Fra instrumentene er det lagt ut kabler langs bunnen inn til fyret.

Ankring, tråling eller dykking er forbudt innenfor en radius av 300m fra fyret.

Ved mistanke om skade på instrument og kabler kontakt SMHI tlf. 011-495 83 00.

Kart: 305. Svensk 925, 92, 9. (UfS 30/865, Norrköping 1999).

645. (T) Sverige, W-kyst. Kattegatt. Trubaduren. Måleinstrument utlagt.

Tidspunkt: Inntil videre.

Posisjon: ca. 57° 36' N, 11° 38' E, **Trubaduren**.

Måleinstrument er utlagt på bunn 100m SW av fyret **Trubaduren**. Minste dybde over instrumentet er **23m**.

Det advares mot ankring og fiske i nærheten av fyret, pga risiko for skade på instrument, kabler og eget utstyr.

Ved mistanke om skade på instrument og kabler kontakt SMHI tlf. 011-495 83 00.

Kart: 305. Svensk 9313, 931, 92, 93. (UfS 30/866, Norrköping 1999).

8. NORSKEHAVET VESTOVER TIL ISLAND. (Norwegian Sea Westward to Island)

646. * Norsk kontinentalsokkel. Snorre Feltet. Snorre B feltutbygging. Opprettelse av sikkerhetssone.

Fra 1 september 1999 vil det i forbindelse med Snorre B feltutbygging bli opprettet en sikkerhetssone for **Snorre B** produksjonsplattform.

Sikkerhetssonens utstrekning er **500 meter** fra ytterpunkter av boreriggen/produksjonsplattformen som har følgende senterposisjon:

61° 31' 31.58" N, 02° 12' 41.52' E.

Produksjonsplattformen som skal innstalleres på nevnte lokasjon, planlegges først installert primo mai 2001.

Før den tid er det planlagt følgende aktiviteter i området:

- | | | |
|----|---------------------------|--|
| 1) | Primo september 1999. | Installasjon av forboringsramme ved bruk av kranfartøyet "Tilaf" . |
| 2) | Oktober 1999 – april 2000 | Forboring med boreriggen "West Alpha" |
| 3) | Mai 2000 – september 2000 | Installasjon av undervannsanlegg og rørledninger fra en rekke forskjellige fartøyer. |
| 4) | Oktober 2000 – mars 2001 | Fortsettelse av forboring fra "West Alpha" |

Et vaktfartøy vil overvåke sikkerhetssonen i de perioder hvor det ikke er andre fartøyer eller innretninger i området.

Forboringsriggen **"West Alpha"** har et areal på 70 x 66 meter rundt senterposisjon og vil ha en maksimal høyde på 75 meter over havflaten.

Produksjonsplattformen vil ha et rektangulært areal på 111 (øst/vest) x 94 meter rundt

senterposisjon og en maksimal høyde på 113 meter over havflaten.
Alle fartøyer bør vise aktsomhet ved passering av området.
Kart: 302, 304, 307, 558. (Saga Petroleum ASA, 9. juli 1999).

*** Norwegian Continental Shelf. Snorre Field. Snorre B. Installation Works. Safety Zone.**

Position: 61°31' 31.58" N, 02°12' 41.52" E, "Snorre B" location.

From September 1999 to March 2001, following activity will take place in above position:

- 1) *Primo September 1999. Cranebarge "Tilaf", installation works.*
- 2) *October 1999 – April 2000 Rig "West Alpha", drilling operation.*
- 3) *Mai 2000 – september 2000 Sub-sea installations and laying of pipelines.*
- 4) *Oktober 2000 – mars 2001 Rig "West Alpha", continues drilling.*

"Snorre B" production platform expected to be in position primo May 2001.

Note: Rigs/Vessels/Platform are protected by a 500m safety zone measured from their outer edges.

Wide berth requested.

Charts: 302, 304, 307, 558.

11. FORSKJELLIGE MEDDELELSER
(Miscellaneous)

647. * GPS – NAVIGATOR. PROBLEMDATO. ADVARSEL.

Dato: 22. august 1999.

Dette er en aktuell dato for alle som har **GPS – navigator** av noe eldre dato om bord. Da går klokka i den interne prosessoren ut på dato og begynner forfra med den 5. januar 1980.

Dette kan få alvorlige følger med hensyn til posisjonsbestemmelsen.

Man tror ikke dette vil bety noe med mindre datoen brukes aktiv i beregninger, men det oppfordres eiere av GPS – utstyr til å sjekke med leverandøren om utstyret vil virke etter **22. august 1999.**

(Redaksjon, Stavanger 10. august 1999).

648. * Rogaland/Hordaland. Kvitsøy og Sveio kringkaster. Elektromagnetiske felt.

Forstyrrelser på elektroniske utstyr.

- 1) Posisjon: ca. 59° 04.1' N, 05° 24.4' E (WGS 84).
- 2) Posisjon: ca. 59° 37.1' N, 05° 19.1' E (Norsk Gradnett).

Elektromagnetiske felt fra antennene på kringkastingsstasjonene **Kvitsøy** i posisjon 1) og **Sveio** i posisjon 2) kan påvirke forskjellig elektronisk utstyr ombord i fartøyer som passerer nær de nevnte stasjoner.

Graden av forstyrrelse vil avhenge av avstanden til antennen, utstyrets beskaftenhet, kabelføring og skjerming ombord i fartøyet.

I og med at forstyrrelsen avhenger mye av instrumenteringen ombord, er det vanskelig å avgrense slike problemer til en bestemt geografisk sone.

Kart: 16, 19, 471. Båtsportkart: Serie G, J. (Redaksjon, Stavanger 1999).

*** Rogaland/Hordaland. Kvitsøy and Sveio Broadcasting Station. Electromagnetic fields. Interference.**

- 1) *Position: 59°04.1' N, 05°24.4' E approx. (WGS 84).*
- 2) *Position: 59°37.1' N, 05°19.1' E approx. (Norw. Grad.).*

*Electromagnetic fields from the antennas at the broadcasting stations **Kvitsøy** in position 1) and **Sveio** in position 2) can interfere various electronic equipments on board vessels passing close to the stations.*

Charts: 16, 19, 471. Small Craft Chart: Series G, J.

649. * (T). Vesterålen. Risøyrenna. Mudringsarbeider. Omlegging av trafikken.

Posisjon: ca. 68° 58.5' N, 15° 42.0' E (Norsk Gradnett).

Tidsrom: Fra 1. september og inntil videre.

I **Risøyrenna** foregår det utdyping fra 50m til 100m bredde, med en dybde på 6m og 7m.

I forbindelse med arbeidet vil trafikken bli lagt om fra vestre del av **Sandøyra** til seilingsløp i nord øst.

Seiling skal foregå i den nordlige del av renna og markeres med flytestaker i leias hovedretning.

Bredden på den omlagte seilingsleia vil være ca. 50m.

Skip som passerer bes ta kontakt med **M/A "Berghavn"** på VHF kanal **12** eller **14**, for nærmere informasjon.

For øvrig bes skip rette seg etter anvisningsskilt i begge ender av Risøyrenna.

Kart: 79 (spesial, **Risøyrenna**). (Kystdirektoratet, Oslo 15. juli 1999).

650. * (T). Oslofjorden/Telemark. Rakke standplass. Svenner - Tvistein. Skarpskyting mot sjømål.

Tidligere Efs 14/616/99 utgår.

Posisjon: ca. 58° 58,7' N, 10° 02.4' E (ED50).

Skarpskyting mot sjømål fra **Rakke skytefelt** vil foregå som følger:

15, 16 og 17 september 1999 mellom kl. 1200 og kl 1600.

Farlig område: sektor **Svenner** fyr - **Tvistein** fyr, rettvise fra **Rakke**.

Farlig avstand: 8000m.

Fareområdets øvre grense: 3500m.

Rødt flagg vil være heist på standplassen fra 1/2 time før skytingen tar til og så lenge skytingen varer.

Sjøgående trafikk må holde seg klar av fareområdet og rette seg etter anvisning fra vaktbåt som fører det internasjonale signalflagget "U". Betydning: De stevner mot fare.

Kart: 2, 5, 201, 202, 305. Båtsportkart: Serie C. (Luftforsvarets skoler, Stavern 14. juli 1997).

*** (T). Oslofjorden/Telemark. Rakke. Svenner - Tvistein. Gunnery Exercise.**

Delete former Efs 14/616/99.

Position: 58° 58,7' N, 10° 02.4' E approx. (ED50).

*Gunnery exercise against seata targets will be carried out from **Rakke** gunnery range as follows:*

15, 16 and 17. September 1999 between 1200 and 1600 hours.

*Danger sector: **Svenner** light - **Tvistein** light, true bearing from **Rakke**.*

Danger distance: 8000m.

Upper limit: 3500m.

All vessels are requested to avoid the danger area and obey orders from the patrolboat.

Charts: 2, 5, 201, 202, 305. Small Craft Charts: Series C.

651. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Barentshavet. Brønn 7019/1-1 og 7122/7-1.

Seismiske undersøkelser.

Fra 31. august til 21. september 1999, vil **M/V "Sea Surveyor"/C6QL6** utføre seismiske målinger (well site survey) innenfor følgende områder:

Område 1).

70° 53' N til 70° 57' N

18° 59' E til 19° 10' E.

Område 2):

71° 15' N til 71° 19' N

22° 13' E til 22° 27' E.

Fartøyet vil slepe en 1200m lang digital kabel med en fart av ca. 3,5 knop.

Kart: 303, 322, 323, 514, 515, 552. (NorskAgip, Stavanger 2. august 1999).

*** (T). Norwegian Continental Shelf. Barents Sea. Well 7019/1-1 and 7122/7-1. Well Site Surveys.**

From 31. August to 21. September 1999, M/V "Sea Surveyor"/C6QL6 will conduct well site survey within the following areas:

Area 1):

70° 53' N til 70° 57' N

18° 59' E til 19° 10' E.

Area 2):

71° 15' N til 71° 19' N

22° 13' E til 22° 27' E.

The vessel will be towing one 1200m long streamer cable, at a speed of about 2,5 knots.

Charts: 303, 322, 323, 514, 515, 552.

652. World VTS Guide. Informasjon fra IMO. MSC 586.

World VTS Guide (World Vessel Traffic Services Guide) finnes nå tilgjengelig på Internett. Guiden gir skipsfarten informasjon om (Vessel Traffic Services) VTS-sentraler over hele verden.

Internettadresse: <http://www.worldvtsguide.org/>.

(Redaksjon, Stavanger 1999).

653. (T). Radionavigasjonsvarsler. NAVAREA ONE.

NAVAREA ONE warnings in force:

1998 series: 111, 315, 468.

1999 series: 152, 154, 156, 165, 176, 193, 205, 207, 208, 245, 251, 252, 254, 256, 258, 264, 265, 270, 271, 278, 279, 280, 289, 295, 298, 303, 304, 310, 316, 317, 320, 326.

NYE VARSLER SIDEN EFS 14/619/99:

- 303 NORTH SEA. Danish sector. Svend Gasfield southward. Charts BA 272 and 267. Production Platform established 56-04.8N 04-13.9' E.
- 304 NORTH SEA. German sector. Outer Rough southeastward. Chart BA 267. Production Platform established 55-47.3N 03-59.4' E.
- 310 IRELAND, South Coast. Fastnet Rock Southward. Chart BA 2424. Special lightbuoy, Fl Y 3s, established 51-17N, 09-41W.
- 316 IRELAND, West Coast. Black Rock Light (A6270) 54-04N 10-19W range now White 20 Miles Red 16 Miles, operating sunset to sunrise only.
- 317 ENGLAND, Northwest Coast. Solway Firth Approach. Chart BA 1346. Dangerous wreck reported 54-35.2N, 03-45.2W.
- 320 NORTH SEA AND NORWEGIAN SEA. Charts BA 115, 218C and 4101. Tow out of semi submerged pipeline bundle from Moray Firth 58-25.25N 03-00W via 59-00N 00-20W, 60-15N 01-20E, 60-00N 03-20E to Heidrun Field 65-20N 07-20E. Length of tow 3000 metres. Wide berth requested.
- 326 WALES, NORTH COAST. River Dee Approaches. Charts BA 1953 and 1978. Anemometry Mast established 53-25.0N 03-24.5W and fitted with light Fl Y 5 sec.

(Oppgaven er ajourført t.o.m. 9. august 1999).

654. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller.

	Navn:	Posisjon:	Dato siste rapport:
	Glomar Adriatic 4	52° 38.6' N, 01° 55.7' E	19/5-99
	Rowan Halifax	52° 39.0' N, 01° 53.8' E	3/7-99
	Noble Lynda Bossler	52° 46.8' N, 04° 16.1' E	27/5-99
	Ross Explorer	52° 33.5' N, 03° 37.1' E	8/12-95
	Charles Rowan	52° 37.6' N, 01° 53.8' E	14/7-92
	Benarmin Explorer	52° 39.6' N, 01° 56.8' E	23/4-92
	Trident X	52° 59.0' N, 02° 44.2' E	5/2-93
	Maersk Enhancer	53° 04.6' N, 01° 53.4' E	25/9-97
	Neddrill 4	53° 25.3' N, 04° 06.6' E	21/7-97
	Glomar Adriatic 6	53° 27.9' N, 02° 02.6' E	11/5-99
	Transocean VI	53° 36.9' N, 04° 57.1' E	9/3-93
	Dan Duke	53° 36.9' N, 04° 57.7' E	26/12-93
	Arch Rowan	53° 48.6' N, 02° 43.7' E	4/5-99
	Glomar Adriatic II	53° 49.5' N, 00° 38.2' E	22/1-99
*	Noble Ronald Hoope	53° 49.6' N, 04° 03.1' E	29/7-99
	West Kappa	53° 49.9' N, 02° 46.4' E	28/6-94
	Ensco 72	53° 57.6' N, 03° 40.3' W	24/6-99
	Glomar Adriatic XI	54° 00.0' N, 00° 48.0' E	10/7-99
	Dan Earl	54° 14.3' N, 02° 54.5' E	3/2-94
	Neddrill 3	54° 54.9' N, 04° 36.8' E	6/7-97
	Glas Dowr	54° 59.1' N, 01° 26.8' E	13/7-99
	Sedco 711	54° 19.2' N, 11° 02.8' W	30/4-99
	Barbara	54° 31.5' N, 10° 05.1' E	1/6-92
	Sedco 703	54° 57.0' N, 00° 12.0' E	8/1-93
	<i>TRANSOCEAN NORDIC</i>	55° 18.1' N, 03° 49.7' E	23/7-99
	Petrobaltic	55° 27.4' N, 18° 09.5' E	4/11-97
	Baltic Beta	55° 28.8' N, 18° 10.8' E	22/2-96
	Maersk Exerter	55° 31.9' N, 04° 54.5' E	15/6-99
	Ocean Benloyal	56° 08.1' N, 02° 57.0' W	18/6-92
	Benloyal	56° 08.5' N, 02° 57.6' W	5/2-93
	Deepsea Pioneer	56° 08.8' N, 03° 01.0' W	5/2-93
	Sonat DF 96	56° 09.4' N, 02° 58.1' W	3/10-95
	Noble Byron Welliver	56° 10.7' N, 04° 10.8' E	6/1-99
	Maersk Gallant	56° 19.0' N, 03° 14.0' E	18/6-99/
	Rigmar 301	56° 22.5' N, 03° 16.0' E	19/6-98
	Janice A	56° 24.1' N, 02° 15.0' E	23/10-98
	DB 102	56° 25.0' N, 02° 50.0' E	22/8-96
	Noble George Sauvageau	56° 29.0' N, 04° 54.8' E	19/5-98
*	Maersk Guardian	56° 32.7' N, 03° 13.1' E	1/8-99
	West Omikron	56° 33.9' N, 03° 12.4' E	28/3-94
	Neddrill Driver	56° 37.6' N, 05° 11.0' E	30/4-97
	Maersk Curlew	56° 44.9' N, 01° 17.8' E	4/10-97
	Santa Fe Galaxy	56° 58.0' N, 01° 52.0' E	14/7-97
	Rowan Gorilla 4	56° 41.8' N, 02° 14.9' E	14/6-99
	Shearwater	57° 01.9' N, 01° 57.3' E	18/7-97

	Santa Fe Monitor	57° 02.4' N, 02° 04.3' E	11/7-99
	Tharos	57° 11.0' N, 00° 59.0' E	23/4-92
	Santa Fe 140	57° 11.3' N, 00° 44.4' E	24/2-99
	Sedco 714	57° 13.6' N, 01° 00.6' E	7/7-99
	Ocean Nomad	57° 14.5' N, 00° 36.9' E	13/7-99
	Anasuria FPSO	57° 15.4' N, 00° 48.6' E	12/8-96
	Santa Fe Monarch	57° 17.7' N, 01° 39.7' E	25/9-98
	Stena Dee	57° 39.2' N, 00° 56.4' E	14/6-99
	Byford Dolphin	57° 45.2' N, 04° 21.2' E	28/6-99
*	Ocean Guardian	57° 50.8' N, 00° 52.3' E	7/8-98
	Santa Fe Magellan	57° 57.5' N, 01° 50.7' E	9/4-97
	Elgin	57° 00.7' N, 01° 50.4' E	18/7-97
	Dan Princess	57° 39.1' N, 03° 57.3' W	5/2-93
	Enterprise Nelson	57° 39.8' N, 00° 08.7' E	13/4-93
*	Buchan Alpha	57° 40.8' N, 03° 44.9' W	8/8-99
	Maersk Giant	57° 49.1' N, 04° 31.2' E	9/7-96
*	Drill Star	58° 03.0' N, 00° 21.1' E	1/8-99
	Noble Al White	58° 04.7' N, 01° 53.4' E	6/7-98
	Transocean Discover	58° 06.8' N, 01° 22.3' W	5/6-99
	Petrojarl 1	58° 16.4' N, 01° 00.3' E	2/1-98
	High Seas Driller	58° 16.9' N, 00° 15.4' E	3/5-96
	Northern Producer	58° 17.6' N, 00° 26.0' E	17/11-97
	North Sea Producer	58° 18.1' N, 04° 52.0' E	4/4-97
	Conoco	58° 19.4' N, 00° 41.9' E	13/3-96
	Glomar Arctic 3	58° 48.7' N, 01° 00.4' E	20/7-99
	Seillan	58° 22.7' N, 00° 52.8' E	15/3-94
	Amerada Hess	58° 27.5' N, 00° 10.3' E	26/7-96
	Saipem 7000	59° 04.0' N, 05° 37.0' E	19/4-96
	BP Harding	59° 17.0' N, 01° 31.0' E	27/1-96
	Gryphon A	59° 21.7' N, 01° 34.3' E	13/9-93
*	J W Mclean	59° 26.4' N, 01° 34.3' E	1/8-99
	Ocean Princess	59° 31.9' N, 01° 24.4' E	14/6-99
	Glomar Arctic 4	59° 44.0' N, 01° 34.4' E.	4/9-98
	Semi 2	60° 05.0' N, 02° 10.0' E	4/2-97
	West Delta	60° 15.9' N, 02° 46.6' E	5/7-99
	Dyvi Stena	60° 18.7' N, 04° 20.3' W	5/3-96
	Petrojarl Foinaven	60° 18.9' N, 04° 16.4' W	8/11-96
	Schiehallion	60° 21.4' N, 04° 03.9' W	22/4-98
*	Paul B. Loyd Jr	60° 22.2' N, 04° 01.5' W	3/8-99
	Henry Goodrich	60° 24.6' N, 04° 03.3' W	27/7-99
	Regalia	60° 29.0' N, 02° 49.0' E	25/5-99
*	Sovereign Explorer	60° 30.2' N, 04° 11.8' W	9/8-99
	Borgila Dolphin	60° 32.5' N, 03° 02.8' E	4/7-97
*	Polar Pioneer	60° 45.6' N, 03° 38.8' E	25/7-99
	West Vanguard	60° 50.7' N, 03° 37.6' E	15/6-99
	Sedco 706	60° 37.5' N, 01° 39.5' E	1/9-94
	Transocean Arctic	61° 00.5' N, 02° 17.1' E	4/7-99
	Deepsea Trym	61° 03.3' N, 02° 04.4' E	11/6-99

	Transocean Wildcat	61° 07.5' N, 02° 14.7' E	24/4-99
	Polyconfidence	61° 08.0' N, 01° 44.0' E	16/12-96
	Sedco 712	61° 09.6' N, 01° 06.6' E	23/6-99
	Kosmos	61° 12.4' N, 01° 49.9' E	24/1-91
	Jack Bates	61° 13.5' N, 03° 26.5' W	13/7-99
	Polycrown	61° 15.0' N, 01° 51.0' E	13/7-99
*	Stena Spey	61° 15.5' N, 00° 42.5' E	3/8-99
	<i>DEEPSEA BERGEN</i>	61° 16.6' N, 02° 07.2' E	22/6-99
*	Transocean Leader	61° 20.5' N, 01° 59.2' E	10/8-99
	Bideford Dolphin	61° 22.8' N, 02° 06.2' E	8/6-99
	Benreoch	61° 29.9' N, 01° 36.0' E	12/6-96
*	Transocean Winner	65° 04.0' N, 06° 37.0' E	10/8-99
	Transocean Searcher	65° 08.3' N, 06° 47.0' E	4/7-99
*	Scarabeo 6	65° 21.7' N, 07° 20.2' E	9/8-99
*	Maersk Jutlander	Mekjarvik	7/8-99
*	West Alpha	65° 43.0' N, 07° 38.3' E	8/8-99
	Scarabeo 5	65° 58.0' N, 08° 03.3' E	6/7-99
	Transocean Prospect	66° 02.7' N, 08° 05.1' E	13/7-99
	Bucentaur	66° 20.4' N, 11° 48.7' E	20/8-92
	V. Muravlenko	69° 56.0' N, 41° 56.0' E	23/1-92
	Valdivia	70° 00.0' N, 07° 00.0' E	10/2-91
	Bavinit	73° 03.0' N, 43° 46.0' E	24/2-92
*	Noble Kolskaya	ACP Danish sector	3/8-99
*	Polyconcord	Haugesund	30/7-99

(ACP - *Adjacent to Charted Platform*).

* Anm.: Angir at riggen har forandret posisjon eller på vei til nevnte posisjon siden forrige melding.

Ovennevnte posisjonsliste omfatter ikke rigger eller floteller som er direkte tilknyttet plattformer eller rigger i opplag.

Alle ovennevnte posisjoner er i overensstemmelse med de siste mottatte meldinger fra forskjellige kilder. Andre permanente og mobile enheter f.eks. kraner, lektere el. lign. kan finnes i området.

Sikkerhetssonen strekker seg 500 meter rundt installasjoner eller anordninger som kan være faste produksjonsplattformer, mobile boreplattformer, forankrede lasteanordninger for tankskip samt installasjoner på havbunnen, - også oljebrønner på havbunnen. Sikkerhetssonen regnes fra innretningens ytterpunkter.

Ingen fartøyer av noe slag skal navigere innenfor den etablerte sikkerhetssonen med unntak av at de som har spesiell tillatelse fra plattformsjefen, eller selv er i en nødsituasjon. (Se Efs 1/17/99 og 1/18/99).

Fra plattformene kan det være utlagt ankerkjettinger og ankere opp til en avstand av 2500 meter.

Safety zones may extend to a distance of 500 metres around all installations, measured from their outer edges. (See Efs 1/17/99).

Ships of all nationalities are required to respect these safety zones. No vessel should enter an established safety zone unless it has legitimate business with the installation, is dealing with an emergency or is, itself, in difficulties or distress).

(Redaksjonen, Stavanger 1999).

655. * (T). Siste trykningsdato for norske sjøkart (*Latest printing date for Norwegian Charts*):

(Sett inn liste som finnes på i/EFS/kartdato1.xls)